

# VÁLVULA DE CUNHA ELÁSTICA

## Modelo SÉCULO XXI

### SPIGOT END GATE VALVE

### SERIES SÉCULO XXI

01.300

Modelo homologado segundo as normas EN 1074-1 e EN 1074-2  
Homologated model according with EN 1074-1 and EN 1074-2

PN 10/16

construção seg. according too	EN 1171
	CANHÕES LISOS - PLAIN ENDS



**Passagem lisa e directa.**  
**Substituição dos orings de vedação do fuso, em carga.**  
**Binário de fecho muito inferior aos valores admitidos pela norma.**

Unimpeded direct passage.  
Stem sealing exchangeable under pressure.  
Closing torque lower than the acceptable of standard.

componente	material	component	material	norma	standard
corpo	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	body	ductile iron (EN-GJS-500)	DIN EN 1563	
tampa	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	bonnet	ductile iron (EN-GJS-500)	DIN EN 1563	
bucim	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	gland	ductile iron (EN-GJS-500)	DIN EN 1563	
cunha	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	gate	ductile iron (EN-GJS-500)	DIN EN 1563	
revestimento da cunha	totalmente revestida no interior e exterior em elastómero EPDM com marcação CE	gate covering	completely covered inside and outside with elastomer EPDM with CE marking	BS EN 681-1	
junta tampa	elastómero EPDM com marcação CE	bonnet gasket	elastomer EPDM with CE marking	BS EN 681-1	
orings	elastómero EPDM com marcação CE	orings	elastomer EPDM with CE marking	BS EN 681-1	
fuso	aço inox AISI 420 (X20 Cr13)	stem	stainless steel AISI 420 (X20 Cr13)	EN 10088-1	
porca do fuso	latão CuZn39Pb3	stem nut	brass CuZn39Pb3	EN 12164	
parafusos	aço inox A2, (X5 CrNi 18-10) selados com silicone	bolts	stainless steel A2, (X5 CrNi 18-10) sealed with hot melt	EN 10088-1	
revestimento anticorrosivo interior e exterior	tinta epóxica potável RESICOAT 9000 R4 BLUE aplicada electrostaticamente com espessura $\geq 250 \mu\text{m}$	coating inside and outside	epoxy paint potable RESICOAT 9000 R4 BLUE applied electrostatically with thickness $\geq 250 \mu\text{m}$	DIN 30677	

**Sob Consulta:**

Revestimento da cunha - NBR/SBR, com marcação CE.  
Fuso – AISI 316 L, AISI 303, ou outros.  
Outros diâmetros.  
Válvulas para funcionamento a temperaturas superiores a 70°C.  
Comandos eléctricos, indicadores de abertura ou de fins de curso.

**On request:**

Gate covering - NBR/SBR, with CE marking.  
Stem – AISI 316 L, AISI 303, or others.  
Other diameters.  
Valves for working at temperatures over 70°C.  
Electric actuators, open-close indicate or open close limit switching



01.300

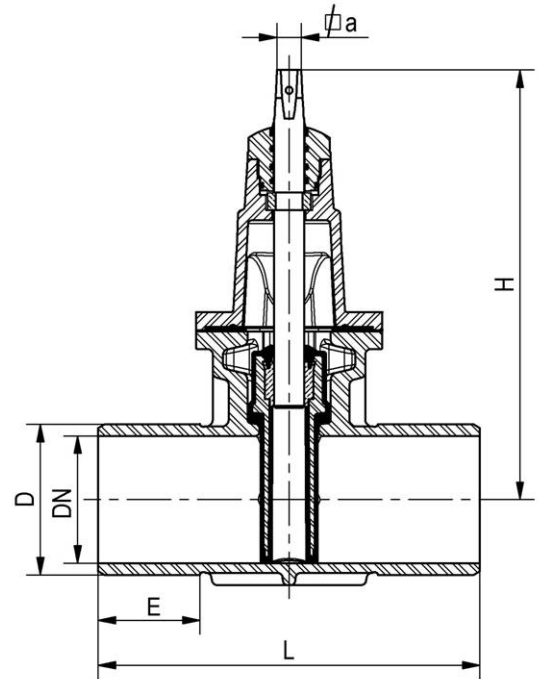
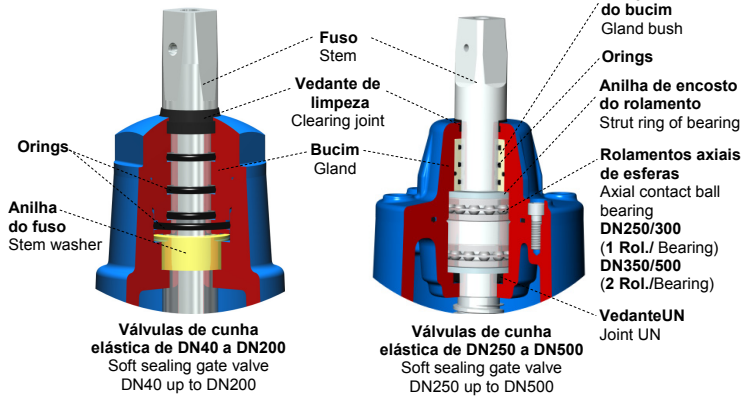
# VÁLVULA DE CUNHA ELÁSTICA

## Modelo SÉCULO XXI

### SPIGOT END GATE VALVE

### SERIES SÉCULO XXI

#### Pormenor da vedação do Fuso Steam sealing detail



DN(*)	código - code	D classe - class 18	L	E	H	∅ a	n.º de voltas para fecho closure turns required	peso weight (kg)
50	10720011	65	250	72	255	14.1	12.5	7.0
60	10720016	76	270	72	270	17.1	13.0	9.1
80	10720031	96	280	74	298	17.1	16.0	13.7
100	10720041	118	300	80	340	19.1	20.0	18.4
125	10720051	145	325	96	400	19.1	25.0	27.2
150	10720056	174	350	100	440	19.1	30.0	36.8
200	10720061	228	400	110	555	24.1	33.5	64.0
250	10720071	282	450	128	660	27.1	41.5	102.0
300	10720081	338	500	145	740	27.1	50.0	153.2
350	10720083	396	550	145	940	32.1	57.0	259.0
400	10720085	452	600	145	940	32.1	57.0	278.0
450	10720087	512	650	145	1120	32.1	62.5	470.0
500	10720090	568	700	150	1120	32.1	62.5	509.0

\* O DN apresentado é um DN/ID – The DN is a DN/ID

pressão de ensaio hidráulico/hydraulic pressure test (bar)		
PN	vedação/sealing	corpo/body
10	11	17
16	18	25

Classe de fuga - grau A de acordo com a norma EN12266-1:2003  
Class of leakage - degree A according to standard EN12266-1:2003

Todas as válvulas são individualmente ensaiadas em fábrica.  
All the valves are individually tested at factory.

#### temperatura máxima de trabalho maximum working temperature

até 70°C  
up to 70°C

#### Homologações - Homologation

##### Válvula de cunha elástica – Gate valve

Segundo EN 1074 - according to EN 1074  
- **KIWA** (Holanda – Netherlands)  
- **RINA** (Itália – Italy)

##### Revestimento - Coating

- **INETI** (Portugal)  
- **KIWA** (Holanda – Netherlands)  
- **WRAS** (Reino Unido – United Kingdom)  
- **CARSO** (França-France)  
- **HYGIENE Institut Ruhrgebiets** (Alemanha - Germany)

##### EPDM Elastómeros - EPDM Elastomers

Com marcação CE, homologado segundo norma BS EN 681-1  
With CE marking, according to standard BS EN 681-1.

- **INETI** (Portugal)  
- **CRECEP** (França – France)

Para informações complementares consultar a especificação técnica (ET) nº 248 e (ET) nº 249

Further information see technical information (ET) nº 248 and (ET) nº 249

Sendo um dos principais objectivos da nossa empresa o desenvolvimento e aperfeiçoamento dos nossos produtos, reservamo-nos no direito de fornecer quaisquer outros que possam diferir ligeiramente dos descritos e ilustrados nesta publicação.

Being one of our aims a constant development of our products, the characteristics of described material may be altered without prior warning.